


**À Courroux et à Courcelon,
on n'est jamais à court
de coups d'éclats...**

Dans ce numéro

- Les délices de la fête, p. 1
- Un Loup exclusif, p. 2
- Un GPS XXL, p. 3
- Un Loup heureux, p. 4
- Un chœur au grand cœur, p. 5
- Des sources de belle vie! p. 6
- Les beaux lieux d'ici, p. 8
- Pub ciblée: ça vaut le coup! p. 11
- Vrai ou faux?
- À vous de jouer! p. 12



La Loucarne

REGARDS SUR COURROUX - COURCELON



Août 2021 / N° 6

OH LÀ LÀ!



Les Loups et les délices de la fête

Fin août, c'est la leur, celle aux mille et un sourires, aux échanges de poignées de main, aux explosions de bouchons et aux invitations à chanter et à danser.

Cependant, la vie ne les laisse pas choisir puisqu'une fois encore la fête est toute chamboulée.

Vivons-la avec nos souvenirs et mettons-la doucement en chantier, pour qu'elle retrouve, par petites doses, son mouvement et son éclat. Elle nous invite, sans risque de s'y perdre, à goûter aux animations concoctées par les sociétés locales.

La Loucarne vous propose, sans avoir à vous presser aux comptoirs, de vous évader par le rêve en attendant de nouveaux jours.

Pour lui, c'est fait! Alex, notre graphiste, à la fois libre et obéissant, à l'embarras du choix. Après son passage au tamis loucarnassier, il est capable de partir n'importe où, de parcourir nos lieux-dits des Voites à Bambois et des Neufs-Champs au Colliard, de passer par nos sources, de renoncer à l'eau de vie pour l'eau du robinet, de retrouver ses 40 ans et

de cultiver son bonheur en chantant celui d'Harlem.

Dans la foulée, à trottinette, il fait sauter les bouchons de la traversée de Courroux pour rejoindre le Schindou, musicien et artiste instinctif, avec ses coups de cœur et son orchestre à lui tout seul qui le transporte dans les étoiles.

Au passage, Alex s'encorde, descend des nuages et côtoie des col-laborateurs de l'entreprise D'Andrea, qui domptent les falaises, habillent le silence et consolident les rochers qui font des vagues pour les stabiliser et prévenir les dangers.

De retour de ces lieux d'enchantement, Alex ne sait pas trop où aller. Il irait bien goûter aux délices de la fête, mais, soucieux des bouleversements du moment, après un sourire distrait à ses contacts, il se dirige prudemment vers son atelier, où l'attend sa planète: La Loucarne.
Bonne lecture!

Luc Fleury

**... et à Courroux, on peut
compter sur des pros pour
prendre de la hauteur, p. 10**

Photo: D'Andrea

RAIFFEISEN
Banque Raiffeisen du Val-Terbi

ENTRE LOUPS

Nouvelle rubrique

Dans cette nouvelle rubrique, un Loup ou une Louve nous dévoile son portrait, avec ses profils « adroit et gauche ».

Et, comme par enchantement, la rubrique «ALEX» est inaugurée par celui qui se cache derrière les pages élégamment calibrées par un «ALEX» créatif, qui n'est pas coiffeur ; **ça se trouve à Courroux !**



ALEX Autoportrait Loucarnassier EXclusif

d'Alexandre Jobin,

né le 28 septembre 1959, à Pleujouse (La Baroche),
domicilié à Courroux depuis 1989 ;

mais encore : **chargé de la réalisation graphique de La Loucarne**

L oisirs :	VTT, marche, jardinage
O ccupation principale :	activité professionnelle
U n trait de caractère :	timide
C e que j'apprécie à Courroux-Courcelon :	les commodités
A uteur-s, artiste-s préférés :	Paul Klee
R éseaux sociaux :	aucun
N 'aime pas :	l'injustice
A imal préféré :	le cheval
S aveur-s appréciée-s :	l'odeur de la forêt après l'orage
S ource-s de satisfaction et de plaisir :	les contacts
I dée à réaliser ou résolution :	me remettre à la peinture
E t ... mon défaut « avouable » :	impatience
R êve ou regret :	une retraite enrichissante

Revêtements de sols Busselli F. Sàrl



Bellevue 11a
2822 Courroux

032 422 63 32
079 682 35 94

fabio.busselli@bluewin.ch

Tapis Novilon Parquets PVC

DM DOMONT MÉCANIQUE SA

VOTRE SOLUTION EN MÉCANIQUE DE PRÉCISION
ET COMPOSANTS HYDRAULIQUES



Rue de la Croix 15
CH-2822 COURROUX
+41 (0)32 422 25 71 info@dmsa.ch



www.dmsa.ch



Spécialités italiennes et espagnoles

BOUCHERIE PAUPE SARL | COURROUX



BOUCHERIE - ALIMENTATION

Rue de l'Eglise 14
2822 Courroux

Tél. 032 422 22 77
Fax 032 422 09 59

BART ELECTRICITE

bartelectricite.ch

Actif dans le domaine des installations électriques
depuis 1965, Bart Electricité vous accompagne dans
tous vos projets. De l'étude à la réalisation.

vos services



ELECTRICITE GENERALE
ETUDE DE PROJETS



MEILLEUR INFORMATION
TELEPHONE



SONORETTE
POLYMEDIA

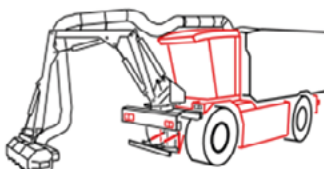


MOBILETTE
ELECTRIQUE



ELECTRONIQUE
ELECTRIQUE

Service de dépannage 24h/24 • Tél. 032 422 40 38



Mathis Sàrl Débroussaillage

Courcelon 079/478 75 41

infomathissarl@gmail.com

Entretien des paysages et des terrains de sport /

Spécialiste pelle-araignée

Retrouvez-nous

LOUVOYONS !

Un GPS XXL

On s'en doutait depuis le lancement de l'Action Bon Comportement, la Commune mixte de Courroux est sur le « poing » de frapper un grand coup.

En exclusivité, La Loucarne vous dévoile la teneur du Gros Plan Social (GPS) qui parachèvera magistralement le sixième thème du plan de législature 2018-2022: « VIVRE ENSEMBLE ».

À cette enseigne, nos autorités vont donner vie à de nouvelles entités au service de

la population, cinq en lien avec l'Action Bon Comportement (ABC) et dix autres vecteurs de l'ADN local (Agents De Notoriété), le tout chapeauté par le GAG, le Groupe Accueil et Gestion, chargé de la mise en place, de la synchronisation et du contrôle des rouages de la structure créée (voir le tableau ci-dessous).

GAG / GROUPE ACCUEIL ET GESTION

Gabrielle Gueniat

ABC / ACTION BON COMPORTEMENT

Fidèle Cottenat

CPI / Centre de prévention des incivilités / Aimé Rossé

CAA / Coalition antisexisme et antiracisme / Solange Cléménçon

CRI / Conseil des relations intimes / Rose Mérat

CSI / Chambre de la solidarité intergénérationnelle / Ludivine Villemain

CCP / Cellule de crise et de pandémie / Dolorès Rais

ADN / AGENTS DE NOTORIÉTÉ

Jean-Loup Lachat

CAL / Cénacle des artistes locaux / Eugénie Respinguet

CLI / Colonie des Loups immigrés / Madeleine Zwiebakchich-Kottelat

CDS / Collectif des indépendant-e-s / Maïa Schaller

CCV / Cercle du cadre de vie / Silvère Fleury

CAD / Compagnie d'animaux domestiques / Mégane Chalverat

CFB / Confrérie des fins becs / Honoré Farine

CDB / Cour des bourgeois / Ambroise Chételat

CEC / Carrefour de l'expression et de la communication / Louis Loviat

CBD / Club des bons divertissements / Félicien Rion

CDB / Confédération de la bienfaisance / Luca Erard

Un modèle du genre

Le tour de force réalisé est d'autant plus extraordinaire que chacune des unités constituées sera placée sous la responsabilité de représentants de familles bourgeoises ou autres de Courroux, ce qui ne manquera pas de renforcer l'identité d'une démarche comportant par ailleurs une parité parfaite entre femmes et hommes. On constate en outre que le plan couvre pratiquement la totalité des composantes de la vie sociale. De plus, il convient de relever que le succès est d'ores et déjà au rendez-vous puisque la Commune mixte de Courroux vient de se voir attribuer le siège national de la Confédération de la bienfaisance. Voilà une récompense particulièrement bienvenue pour tous les esprits qui œuvrent à cultiver, à entretenir, à développer et à transmettre les bienfaits de la vie communautaire.

Chaque citoyenne, chaque citoyen de la commune pourra profiter des avantages du plan établi en adhérant librement à l'un ou à l'autre des organes qui le composent. Cela tombe à pic pour l'ami Louis qui a beaucoup de peine à avaler la pilule que constitue pour

lui la récente séparation de ses parents. Dans l'idée de trouver une source de réconfort et un lieu d'échange sur ce sujet, il a pris contact avec Gabrielle Gueniat qui lui a recommandé de s'inscrire au Conseil des relations intimes (CRI). La Loucarne ne manquera pas de l'accompagner dans sa future démarche et de rendre compte de la substance des séances.

ABC DD

Figurez-vous que l'Action Bon Comportement (ABC) porte déjà ses fruits ! En effet, notre Dédé Railleux a une pêche du tonnerre depuis qu'il a pu faire usage des bons qui lui ont été remis, l'un pour une session jump au JumpingJack, l'autre pour un remontant à la pharmacie du Val Terbi, remèdes choisis par l'ABC afin de lui offrir un tremplin pour surmonter le faux-pas qu'il a commis à l'endroit de Louis en lui fauchant le fameux vélo de Claude Mèche. Bien décidé, après son incartade, à rentrer dans le rang et à donner libre cours à son penchant pour la petite reine, il a, dans un premier temps, rejoint l'académie du



... aux personnes intéressées à participer financièrement à la réalisation du projet de service de location de vélos à Courroux et à Courcelon, à l'enseigne de DDVÉLOC & Cie. Prix symbolique de la part sociale: un 2 suivi de deux zéros, soit Fr. 200.-, à verser sur le compte IBAN CH88 0900 0000 2500 2508 3.

souverain Roger Beuchat. Et, dans la foulée, lui est venue l'idée de créer, à Courroux et à Courcelon, un service de location de vélos et, à cet effet, de se lancer à la récolte des fonds nécessaires pour faire le tour du financement (voir l'annonce ci-dessus).

La question du CHAT au LOUP

Il se trouve que Philippe Geluck a eu vent - allez savoir par quel canal - du GPS de Courroux. Reste donc, pour poursuivre la mise en œuvre du Gros Plan Social, à répondre à la question insolite que Philippe, le père du CHAT, pose à Philippe, le maire des LOUPS.

« Connaissez-vous l'association de groupements de réunions d'ensembles de communautés d'unions de rassemblements d'agglomérations de sociétés d'alliances d'attroupements des personnes qui aiment vivre seules? ».



Philippe Geluck a mis le doigt sur la complexité de la conquête de l'univers des mouvements associatifs.

Habitué à traiter les dossiers de A à Z, notre PHIL conducteur n'en perdra pas pour autant son assurance. Lorsque fusera la réponse, il hurlera: « HIP, HIP, HIP, hurra, le LOUP ne donnera pas sa langue au CHAT ! ».

Ainsi, de « PHIL » en aiguille, la Commune de Courroux tisse la toile de sa quête philanthropique !

Jean-Frédéric Anker

Un homme heureux dans ses univers

Francis Schindelholz, appelé « Le Schindou », est né à Porrentruy. Il est âgé de 4 ans lorsque sa famille s'installe à Courroux, où il suit toutes ses classes.

Il enchaîne par une année en Suisse allemande comme porteur de pain. S'ensuivent une année à l'École Prévôtise et, en 1963, un diplôme de secrétaire-comptable. C'est dans l'étude d'un avocat-notaire, à Moutier, qu'il exerce son métier durant 5 ans.

La jeunesse, l'évasion, le tour du monde

Las du train de vie qu'ils mènent, Francis et 4 amis, lancent le projet de rejoindre l'Australie en bus VW, avec, en poche, la somme de leurs économies.

L'aventure débute le 17 avril 1968 en Italie, via Trieste. Dans la Yougoslavie de Tito (Kosovo), coup d'arrêt. Ils se font arrêter par la police. Motif : l'antenne posée sur leur bus brouillait les fréquences radio des forces de l'ordre. Ils étaient soupçonnés d'être des espions au profit de l'Albanie, pays voisin et hostile. Cet incident sans suite a fait l'objet d'une manchette spéciale du journal « La Suisse », journal dominical de l'époque.

Ils continuent par la Grèce, la Turquie, la Syrie, la Jordanie et le Liban. Dans ce pays, ils sont accueillis chez des frères maristes, dont l'un d'eux venait de Courroux. Puis, départ pour l'Irak, l'Iran, l'Afghanistan, le Pakistan pour s'arrêter 3 mois aux Indes. Le groupe se sépare au Népal. Francis et 2 amis restants poursuivent l'aventure via la Thaïlande, le Laos, le Cambodge, la Malaisie, Singapour, l'Indonésie pour arriver à Darwin, en Australie du Nord. L'argent manque. Il ne reste que 50 dollars dans les poches de Francis ; il faut donc trouver du travail. Il effectue des petits boulots, dont le dernier en date fut d'entretenir la piscine de la base aérienne de l'armée australienne.

Son papa lui envoie un accordéon, ce qui lui permet d'animer des fêtes de famille et de jouer chaque week-end dans un restaurant chic. Après 7 mois à Darwin, ils partent en auto-stop pour Sydney. Sur place, il achète un billet d'avion Sydney-Vancouver (Canada) avec escales : les Philippines, Hong-Kong, la Corée et le Japon. L'avion décolle et se pose à Manille, aux alentours de Noël 1969. Francis devait quitter les Philippines après 3 semaines, selon son visa, mais il y restera 3 ans.

Il trouva d'excellents musiciens philippins et décrocha des engagements, notamment à la chaîne de télévision qui le fera connaître. L'amour déploie ses effets et il épouse Paz en 1970. Ces années étaient formidables, mais elles ne nourrissaient pas son homme. C'est en mars 1973, la mort dans l'âme, qu'il quitte avec son épouse ce merveilleux endroit et qu'ils rentrent au pays.

Garde-police : une foison de connaissances

Il travaille pendant 6 ans au service de nettoyage de la gare à Delémont. En 1980, il achète sa maison actuelle à Courroux. Il commence un apprentissage d'aide de gare qui ne dure que 6 mois. Le destin s'invite. La commune de Courroux met au concours un poste d'agent de police et de préposé au contrôle des habitants.



Une véritable posture d'homme-orchestre, « notre Schindou » !

Photo : Jean-Jacques Jecker

Durant 31 ans, il exerce un travail passionnant, enrichi de nombreux contacts. Il a eu un plaisir énorme d'être avec les villageois et de leur rendre service.

À partir du 1^{er} octobre 2010, il peut enfin s'adonner sans compter à sa passion : l'accordéon.

La musique : un cadeau inné

Son papa lui offre son premier accordéon et lui paie des cours. Francis débute par l'accordéon diatonique, chez Edmond Montavon, poursuit sa formation par le chromatique, avec Gillbert Hoffstetter, célèbre musicien et compositeur jurassien. Il faut souligner qu'il joue avec divers orchestres de danse depuis ses 15 ans, dont le plus connu : « Les Jaguars ». Sa couleur musicale est universelle et il voulait jouer tous les styles de musique.

« Au fait, lorsqu'on te voit jouer Francis, où mets-tu tes partitions ? ».

Il était bon lecteur mais, avec cette grande curiosité qui l'habite, il joue tout par cœur. Une mémoire d'éléphant et cette capacité subtile d'enchaîner tous les registres. Quand il joue, il n'est plus là. Il s'envole vers ses univers, se fait plaisir dans son monde.

Lorsqu'il peut élever ses volutes musicales à la rencontre des voûtes d'une église, il est ému, il est porté. Aujourd'hui, son accordéon le suit dans des animations musicales diverses. Il connaît et côtoie d'excellents musiciens à travers le monde, des musiciens prestigieux pour vivre ces beaux horizons musicaux. Tout cela dans la simplicité, avec de l'amitié, du respect et un grand cœur. Le rôle de la musique dans sa vie est vibrant à travers des espaces de liberté, de rencontres. Il a toujours soif de découvrir et d'apprendre. Il n'a jamais été jaloux des autres ; il aimait faire connaître des musiciens. Un souffle de bonheur, un bien-être et d'excellents partages avec les autres.

Son espace insolite de cœur d'enfant

Francis est un collectionneur dans l'âme ; il aime son Jura et ses habitants. Il rassemble des coupures de journaux ayant trait aux portraits de personnes, à leur histoire. L'apothéose de son âme de collectionneur se pose sur les jouets mécaniques, anciens, munis de ressorts, des années 1930 à 1970. Il est nul en mécanique, contrairement à son papa. Les mouvements d'horlogerie le passionnent. Des centaines de merveilleuses, toutes encore en action, remplissent sa maison et font sa fierté. Il prend la clé, il remonte et la magie opère. Splendides et touchantes découvertes. Il a un coup de cœur pour les wakouwas (jouets en bois qui se déginglissent lorsqu'on presse sous leur socle) et dont l'inventeur Walther Kourt Walls est suisse. Il apprécie aussi les livres animés en relief (livres pop-up). Il aurait aimé ouvrir son musée ou installer une vitrine sur les façades de sa maison avec toutes ces pièces pour les mettre en évidence. Que les gens, les enfants en particulier, puissent écarquiller leurs yeux devant de telles beautés inouïes. Ces objets figés dégaient de la naïveté. Et en mouvement, c'est l'extase. Francis rigole du plus profond de lui, avec son cœur d'enfant. Il a présenté ses jouets dans plusieurs expositions. Il voudrait bien transmettre sa passion à d'autres. Qu'advient-il de toutes ces richesses émotionnelles, se questionne-t-il, une larme perlant au coin des yeux ?

Merci Francis pour ces instants hors du temps. Ces moments à toi que tu racontes avec tant d'ardeur, de lucidité, de vibrations tels des arpèges qui nous transportent ailleurs, là où tout n'est que musique, enchantement, évasion. Où tout est en plein vol, comme les notes que tu envoies dans tes univers, que tu ressors de ton humilité, de ton charisme et de ta grandeur d'âme.

Allez Francis, reprend ton fidèle accordéon pour faire danser nos esprits, enrichir nos faiblesses, colorer nos vies !

Jean-Jacques Jecker

Groupe Harlem: 40 ans d'amitié

Par cet anniversaire, tant d'images, de souvenirs, de vécus partagés, inscrits sur les pages d'un conte. Les textes chantés, les retrouvailles, les évasions s'écoulent dans la féerie et la rêverie. Tous ces moments phares trouvent leurs apothéoses dans les cœurs de centaines de jeunes, d'adultes et de musiciens à bord de cette barque.

Un nid musical

Au départ, 15 personnes, ont répondu pour animer une messe à Courroux. Par enchantement, le « LA » était donné. L'intérêt des enfants et jeunes de la commune a connu un vif succès et très vite l'équipage comptait 40 moussaillons. A travers ce voyage, plus de 500 membres ont fait fleurir une amitié vibrante. Même des enfants de membres colorent aujourd'hui le tableau musical. Les jeunes Loups restent la majorité dans l'ensemble, mais des membres assidus du Val Terbi, du district et même de l'Ajoie sont venus les rejoindre. La chorale compte 60 membres à présent.

Lors de chaque chapitre, des liens très forts se sont créés; des empreintes qui laissent des souvenirs ineffaçables dans les esprits. Être à l'écoute, partager, vivre en équipe, titiller la motivation, unir les qualités de chacun, donner de la richesse au chœur, voilà la recette.

Un groupement paroissial

Dès ses débuts, le groupe a évolué dans un caractère religieux par l'animation de célébrations, de mariages, de Montées vers Pâques dans le village et dans le Jura. Chanter, prier d'une manière plus rythmée, avec des mots forts, permet de s'enrichir, de remercier. Épaulé par la paroisse, le chœur peut évoluer dans un local parfait, où il fait si bon se voir chaque semaine.

Un large éventail d'activités

Les concerts, les spectacles, les animations en tous genres. Des prestations dans le Jura, en France voisine, en Romandie. Des événements rassembleurs, comme la Fête du peuple jurassien, constituent des pauses musicales riches. Accompagner des artistes tels que Daniel Guichard, Enrico Macias ou encore Pierre Bachelet ne s'oublie pas. Les voix ont été gravées sur plusieurs cassettes, CD, vidéos, enregistrements radio et émissions télévisées. Il faut s'imaginer qu'en débutant le 20 mai 1981, la traversée des



Les visages réjouis du Groupe Harlem 2019 Photo : Groupe Harlem

années a été teintée de bien des changements de culture, d'idées, de mode de vie.

Un point d'orgue chaque année

Les spectacles annuels sont la clé de toute une préparation, de toute une imagination. Dès le premier concert, les listes de chants, de thèmes, de décors, de costumes, de chorégraphies ont été totalement renouvelées. La monotonie n'a pas sa place dans un tel contexte. Les idées les plus folles sont toujours les concrétisations les plus belles. Et tous les 5 ans, des réalisations d'ampleur pour marquer ces étapes. Des comédies musicales, des contes, des montages vidéo, des décors imposants qui répondent aux thèmes: « Le carrousel de nos années », « Au pays d'Harlemodie », « En avant toute », « Place des grands cœurs ». Et, pour vivre intensément ces escalades, le retour de nombreux anciens membres réunis avec la même force, la même folie, la même émotion que dans les années passées. Et le public! Toujours présent, toujours partant, toujours en soutien... Là aussi, que de fructueuses rencontres!

Et d'autres attentes chaque automne

Les semaines de camp vécues dans différents endroits de Suisse, avec des activités diversifiées, des bonheurs à s'approprier. Cette jeunesse, entourée de cuisiniers attentionnés, d'équipes d'animation aux idées magiques, s'éclate, se mélange entre les âges. Tous démontrent leur lumineuse imagination, se régaler et s'imprègnent de ces aventures pour les faire ressurgir dans leurs cœurs. Une excellente manière de renforcer le tissu de ces amitiés. Le rôle social du groupe aussi.

Cap vers de nouveaux horizons

Comme dans tous les livres, il reste encore des scènes, des anecdotes, des visages, des émotions à faire ressortir. Les jeunes et les personnes qui ont suivi un bout du voyage, petit ou très long, arrivent à leur manière, à raviver les flammes de leur ressenti. Les gens qui ont partagé notre traversée peuvent sans peine y ajouter leurs impressions. **« Un Groupe qui chante, c'est comme une barque sur l'océan, dont les rames seraient l'amitié et le gouvernail: LE CŒUR ».** Ce leitmotiv a été imagé par 3 logos différents, dont l'actuelle barque, restée fidèle depuis 30 années. A la barre depuis la mise à l'eau, le capitaine remercie chacune et chacun des membres de s'être impliqué dans l'aventure, d'avoir prêté sa voix et ses qualités, d'avoir cru au Groupe Harlem, de s'être investi avec conviction, de permettre de regarder à travers la longue vue un aussi beau tracé en scrutant de nouveaux horizons. Pour parsemer de notes, de rires, de richesses personnelles, la partition qui évolue à travers l'histoire.

Pour cette année de fête, le Groupe Harlem travaille à la préparation d'une messe pour le 19 septembre 2021, à Courroux, et d'un spectacle pour les 4, 5 et 6 novembre 2021 à l'Atrium, à Vicques, afin de porter plus haut encore la passion et l'idéal du groupe.

Vous pouvez retrouver tous les moments de ces 40 ans sur le site: www.harlem-ju.ch.

Jean-Jacques Jecker



L'eau, source de vie !

À Courroux-Courcelon, l'eau du robinet, ou eau de distribution, ou encore eau courante, est de bonne qualité et distribuée à l'utilisateur consommateur par un réseau garantissant l'approvisionnement et l'écoulement de tous les robinets et prises d'eau de nos localités.

On ne s'en rend pas compte mais c'est extraordinaire de faire couler l'eau d'un simple geste de la main.



Selon Antoine de St-Exupéry: « L'eau est la vie ».

D'où vient-elle ?

Ses provenances et sa distribution sont garanties par la commune, qui a toujours privilégié l'autonomie de notre approvisionnement.

Trois captages et un couplage permettent d'assurer notre alimentation.

Lieux	l/min	Traitement	% de notre consommation
Source de Bambois	80 à 450	UV	35 %
Source de Solvat	20 à 300	UV	15 %
Puits de Dos-les-Fosses	0 à 320	UV	35 %
Interconnexion à Courrendlin	0 à 100 (capacité jusqu'à 400 l/min)	UV	15 %

Sorties de terre, les sources de profondeur de Bambois et de surface de Solvat gravitent directement dans le réservoir du même nom. Les zones légalisées SI – II et III protègent nos captages.

Nos réservoirs et réseaux sont surveillés en permanence par l'équipe de la voirie afin de gérer stocks et besoins, de localiser les fuites et d'assurer la propreté des installations.

Le taux de pertes du système de distribution, sans les fontaines, se situe entre 8 et 12% (moyenne CH : 5 à 27%).

L'eau des trois puits de Dos-les-Fosses est pompée dans la nappe phréatique ravitaillée par l'infiltration de l'eau de la Scheulte, capturée par les méandres de la rivière dans ce secteur et poussée jusqu'au réservoir des Nesserts.

Un bypass avec réducteur de pression situé à proximité de la ferme « La Préjurane » permet d'injecter de l'eau de Courrendlin dans notre réseau.

Ce système fonctionne selon nos besoins depuis 2018, début des périodes d'étiage, en raison des sécheresses de ces dernières années. Toutes ces stations sont équipées d'un dispositif qui contrôle l'eau en continu et la rejette à chaque détection de turbidité.

Les réservoirs

L'eau, une fois stockée dans nos trois réservoirs, est transportée aux villages et fermes et distribuée par un réseau de conduites de diamètres différents, en fonction des branchements, besoins, quartiers et consommateurs.

La jonction entre secteurs et lotissements est favorisée pour éviter les bras morts et la stagnation de l'eau dans les tuyaux.

La capacité des réservoirs

Lieux	Capacité m³	Fonction
Nesserts	1300 dont 440 réserve incendie	alimente Courcelon et Bellevie E.
Bambois	1120	alimente Courroux avec apport de Courrendlin si nécessaire
La Groisière	40 dont 20 réserve incendie	alimente les fermes
La Crête	12	alimente Vadry et Pierreberg

Particularité de l'eau

Dans eau, il y a trois voyelles qui, ensemble, en forment une quatrième.

Trait tiré de l'esprit de ...

” Quand je suis dans l'eau, j'ai des idées ; quand j'en sors, je sèche ! ”

... Roger Pierre

Landi
Arc Jura SA

TopShop
AGROLA

La distribution

La distribution de l'eau nécessite 2 réservoirs et 1 station de pompage, 45 km de conduites, 800 vannes et 170 hydrantes. Les données des réservoirs sont gérées par un système informatique situé dans le bâtiment des services techniques, à la rue de la Croix. Néanmoins, des visites hebdomadaires aux réservoirs et stations sont indispensables pour réguler les écoulements, éviter les trop-pleins, contrôler et/ou corriger certaines données, de manière à livrer une eau irréprochable à la population.

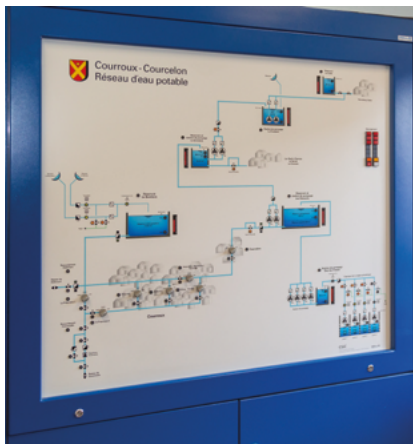


Tableau de bord de gestion de la distribution de l'eau. Photo : Alex Jobin

Plusieurs vannes permettent d'étendre ou de restreindre la répartition de l'eau dans nos différents quartiers, en fonction des disponibilités et des nécessités. C'est à partir de ce mécanisme que se régule toute la distribution de l'eau à Courroux et à Courcelon. C'est notamment le cas lors d'un incendie où nos deux réseaux sont interconnectés pour que personne ne manque d'eau pendant la durée de l'extinction du feu.

La qualité

Responsable de la qualité de l'eau, la commune, via le fontainier, M. Raymond Voillat, réalise 16 prélèvements par année dans les réservoirs sur les réseaux ou encore directement aux robinets de différents abonnés.

Ces échantillons sont immédiatement acheminés à la société Scitec Research SA, laboratoire d'analyses chimiques et bactériologiques installé dans le bâtiment de la zone Innodel, place des Sciences 1, à Courroux.

Scitec évalue la qualité chimique et bactériologique de l'eau et sa confor-

mité aux prescriptions légales et remet à la commune une fiche d'information (à disposition sur www.courroux.ch/fr/administration/service-des-eaux.html). L'attention soutenue des fermiers exploitant les zones de protection des

sources et la vigilance réservée à la production et au circuit de l'eau par le personnel communal font que l'eau de Courroux-Courcelon est constamment de bonne qualité, potable et buvable. Merci à tous ces acteurs.

La consommation

En moyenne, tout confondu (ménages, industries, services, agriculture), nous consommons 200'000 m³ d'eau par année, ce qui représente :

- 200 mio de litres d'eau par année
- 60'000 l d'eau par année par habitant
- 5'000 l d'eau par mois par habitant ou encore
- 164 l d'eau par jour et par habitant (moyenne CH : 170 l/j/hab.).

La taxe des piscines encaissée représente la contenance d'un bassin de 5'200 m³ d'eau, soit l'équivalent d'environ 115 piscines privées de 45 m³ chacune. Courroux-Courcelon en compte 168.

La déperdition

Nature de la fuite	Quantité	Par année
goutte à goutte	4 l par heure	35 m ³
mince filet d'eau	16 l par heure	140 m ³
filet d'eau	63 l par heure	550 m ³
fuite WC	25 l par heure	219 m ³

Les tarifs (TVA comprise)

Fourniture de l'eau :	Fr. 1.60 /m ³
Taxe de son épuración :	Fr. 1.- /m ³
Taxe piscine :	Fr. 2.50 /m ³ de contenance
Location du compteur :	Fr. 29.- /0.75 pouce
	Fr. 30.- /1.0 à 1.25 pouce
	Fr. 38.- /1.5 pouce

Luc Fleury



EGS SÉCURITÉ SA

Intervention_Surveillance_Assistance_Protection

Votre sécurité, c'est notre affaire !
www.egs.ch



**Fiduciaire
 Henz & Schaffner** Sàrl

Claude-Alain Henz - Grégory Schaffner
 Spécialistes en finance et comptabilité avec brevet fédéral

Fiduciaire Henz & Schaffner Sàrl
 2853 Courfaivre
 Tél. 032/426 81 88 - info@fidhes.ch

Nos domaines d'activité:

- tenue de comptabilités financières
- boucllements comptables périodiques
- conseil fiscal et établissement de déclarations d'impôt
- conseil en matière de TVA
- révision
- conseil en gestion d'entreprise
- évaluations d'entreprises
- accompagnement lors de créations et transmissions d'entreprises

Les lieux-dits de Courroux-Courcelon

La toponymie, une science récente et complexe

La recherche sur l'origine, la signification et la transcription des lieux-dits (toponymes) est récente (les premiers ouvrages datent du début du 20^e siècle). Comme l'anthroponymie (La Loucarne N° 4), c'est une science complexe et exigeante, qui demande des compétences en histoire, archéologie, philologie, topographie, géologie, botanique.

L'importance des racines linguistiques

Deux paramètres doivent être pris en compte dans l'étymologie des toponymes :

- le Jura historique est situé dans l'espace linguistique de la langue d'oïl et est donc beaucoup plus proche de la Franche-Comté que du reste de la Suisse romande (langue franco-provençale) ;
- la transcription la plus ancienne d'un nom de lieu sera plus éclairante qu'une version plus récente.

Les toponymes de Courroux-Courcelon

Les sources pour les lieux-dits de Courroux-Courcelon sont de deux types¹.

- Les cartes et plans cadastraux, notamment :
 - carte topographique des Communes de Courroux et de Courcelon (sic) de 1697 ;
 - plans géométriques de 1769 et 1820 ; atlas parcellaires de 1830 et 1856 ; plans cadastraux dès 1924.
- Les travaux d'André Rais² et de l'Université de Neuchâtel (Glossaire des patois de Suisse romande – fichier de Muret)³.

On compte 230 toponymes dans le fichier de Muret³ et 103 dans le registre d'André Rais². Pour les cartes et plans cadastraux, c'est le type de plan et l'échelle qui déterminent le nombre de lieux-dits répertoriés. On passe d'une vingtaine sur une carte nationale au 1:25'000 à une centaine sur un plan au 1:10'000. La carte de 1697 répertoriait 36 toponymes. Joseph Mertenat⁵ estime qu'une commune de la Vallée de Delémont compte en moyenne 120 lieux-dits.

Des transcriptions évolutives dans le temps ou l'espace (quelques exemples)

La Jornain (1697) – La Geornaie (1830-2021)
 Le Varnet (1697) – Les Voirnets (1769-1820) – Les Voirnois (1830) – Le Voirnais (1859-2021)
 En Combieule (1856) – Combe Yeule (1859-2021)
 Essert Boillat (1697) – Essert Boyat (1859-2021)
 Le Gor es Oyes (1697) – Le Gorre es Oyes (1820) – Le Gour es Oies (1910) – Le Gour es Oies (2021)

On trouve aujourd'hui Maigières et Maichières, lieux-dits distants de quelques centaines de mètres.



Plan cadastral 1:10'000 (1910)

Deux représentations différentes pour un même secteur.



Carte nationale 1:25'000 (2021)

Carrosserie **JOSEBARTH** à Courroux
 Une seule adresse ...
EB
 Une double efficacité :
 qualité et ponctualité !
 Rue de la Croix 17
 2822 Courroux
 032 423 01 01
 www.carrosserie-josebARTH.ch
 Plus de 25 ans
 d'expérience !

Fleury Bessire SA
 MACHINES AGRICOLES

Nous mettons notre expérience à votre service ! **PROCHE DE CHEZ VOUS—VOTRE PARTENAIRE DEPUIS 1984**
 Rue du 23 Juin 86 - 2822 COURROUX Tél. +41 32 422 42 47 - +41 79 408 43 48 - www.fleury-bessire.ch

solo by ALKO

EGO
 POWER BEYOND BELIEF

UNE BATTERIE RECHARGEABLE
 PLUSIEURS OUTILS - PEU DE BRUIT
 par les spécialistes du sans fil

LES LOUPS D'HIER

Quelques lieux-dits les plus courants (transcription actuelle)

Le Bambois 5, 6, 7, 8, 9

Forêt mise à ban – réservée au seigneur (propriétaire) et interdite d'usage aux villageois

Les Esserts (Les Nesserts) 4, 5, 6, 7, 8, 9

Terrain défriché mis en culture (essarté)

La Fin de Bâle (Finage/Fenatte) 4, 5, 6, 7, 8, 9

Ensemble des terres cultivées d'une commune, morcelées en parcelles

Le Cerneux 4, 5, 8, 9

Pâturage boisé entouré d'une barrière (haie)

Le Colliard 2, 8, 9

- 8) Variété de poires autrefois très connues
2/9) Couloir, passage

La Molière 9

Endroit humide

Le Cras des Vignes 4, 6, 8, 9

Terrain en pente

Le Pommeret 5, 8, 9

Diminutif de pommier

Les noms de rue liés à un lieu-dit

Bellevie 5, 8, 9

Vie: voie, chemin – belle vie

Chenevières 2, 4, 6, 7, 8, 9

Culture du chanvre sur un terrain fertile à proximité d'un ruisseau

Les Contours 2, 7, 9

Limite, extrémité d'un champ; forme arrondie

Le Cornat 6, 7, 9

Terrain en pointe, de forme allongée

Les Maigières / Les Maichières 2, 8, 9

Prairie marécageuse – mauvaise herbe

La Pesse 4, 7, 9

Présence d'épicéas (sapins rouges)

Les Préjures 2

Terrain sec, peu productif

Le Quenet 2, 8, 9

Petite parcelle en forme de coin

Sous-Rosé 2, 8, 9

Terrain humide, marécageux

Daniel Broisy

Carte topographique de 1697 - © Collection privée



Sources :

1. Recensement des lieux-dits de Courroux-Courcelon - D. Broisy - 1988
2. Courroux - Registre des noms locaux - A. Rais - 1952
3. Fiches toponymiques (fichier Muret) - Université de Neuchâtel - 1902-1931
4. Quelques noms de famille et de lieux jurassiens - P. Henry - L'Hôt/ASPRUJ - 1998
5. L'origine des noms de localités et des lieux-dits de la Vallée de Delémont - J. Mertenat - SJE - 1921
6. Origine des noms de lieux habités et des lieux-dits de la Suisse romande - H. Jaccard - Ed. Brisel - 1906
7. Nos lieux-dits - Toponymie romande - M. Bossard & J-P. Chavan - Payot Lausanne - 1986
8. Toponymes - J-P. Prongué - www.image-jura/djasans - 2012
9. Noms de lieux de Suisse romande et environs - H. Sutter - 2009 - henrysutter.ch/glossaires



**Pharmacie
du Val Terbi**

Place des Mouleurs 2
2822 Courroux
032 421 70 60
valterbi.ch

*Votre
engagement:
vous satisfaire!*



Bon 5.-

sur toute la cosmétique

sur présentation du coupon
à la Pharmacie du Val Terbi.
Réduction valable jusqu'au 31.12.2021.

Survol de la ZIC : D'Andrea Michel SA

Il est un endroit de notre zone industrielle qui invite particulièrement à prendre de la hauteur. Au N° 30 de la rue de la Croix, on se trouve au siège de la seule entreprise du canton du Jura spécialisée dans les travaux acrobatiques.

Mais, nous direz-vous, en quoi consistent de tels travaux ?

Michel D'Andrea, patron de l'entreprise qu'il a créée en 2013, vous répondra qu'ils servent prioritairement de protection contre les dangers naturels. Ils se pratiquent des bords des voies de communication (routes et lignes ferroviaires) jusqu'aux endroits les plus inaccessibles tels que des parois rocheuses devant être stabilisées pour prévenir les chutes de pierres.

Ce sont principalement les CFF, le canton du Jura et les communes qui font appel aux services que Michel D'Andrea et ses collaborateurs (l'entreprise occupe six personnes) déploient principalement dans l'Arc jurassien.

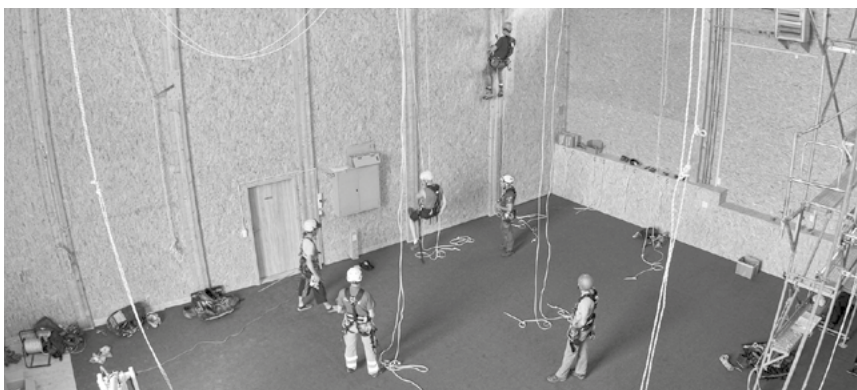
En fait, c'est la pratique de la spéléologie qui a servi d'échelle à Michel pour passer des cavités souterraines aux acrobaties aériennes. Elle lui a permis d'acquérir les techniques de base puis de les développer au fil de ses expériences. Comme, dans l'Arc jurassien, il n'existait pas de formation dans ce domaine, il a créé, en 2015, l'Association des entreprises de travaux sur cordes de l'Arc jurassien (ASTRACOR) - qu'il préside - laquelle a constitué le Centre de formation et de développement des travaux en hauteur (CFTH). Ce dernier est basé à Courroux, dans l'immeuble de la rue de la Croix, qui a été aménagé en conséquence.

Outre les bureaux de l'entreprise, il contient une imposante salle d'entraînement d'une hauteur de 9 m, complètement équipée pour la formation, une salle de cours, une cafétéria et un dortoir pour huit personnes.

Des formations spécifiques

Les formations dispensées par le CFTH s'adressent à toutes les personnes amenées à travailler sur cordes dans les domaines notamment de la construction, du génie civil et de l'industrie.

Le cours de niveau 1, organisé deux fois par an, permet principalement d'apprendre à utiliser et à connaître l'équipement de protection individuelle, de réaliser des ancrages, des



Dans la salle d'entraînement, c'est par les exercices aux cordes qu'on apprend les ficelles du métier.

amarrages, d'installer des lignes de vie provisoires, des cordes d'accès aux postes de travail et de déplacer des charges.

Les cours de niveaux 2 et 3 offrent des possibilités de perfectionnement aux personnes intéressées à développer leurs connaissances professionnelles et/ou appelées à assumer des responsabilités dans ce domaine.

Informations sur les cours et inscriptions :
www.cfth.ch ou www.astracor.ch

Peuvent aussi être suivis sur place, des cours « antichutes » d'un jour (2 fois par mois) et des cours « nacelles » (1 fois par mois).

Un immeuble multifonctionnel

Outre les commodités liées aux activités de l'entreprise et aux cours de formation qu'il offre, l'immeuble accueille deux ateliers. Celui de Gilles D'Andrea, fils de Michel, qui, en tant qu'indépendant à l'enseigne de « bosk vision bois », exécute des travaux de menuiserie générale et celui de « Marza'Van », une entreprise spécialisée dans les aménagements complets ou partiels de fourgons, dans la rénovation de camping-cars et de caravanes ainsi que dans la location de vans agencés.

Le développement de ce marché a donné l'idée au propriétaire de l'immeuble (Michel D'Andrea) de prolonger l'annexe de l'im-

meuble, qui abrite actuellement des véhicules et des machines, en vue de la location de places de parc pour camping-cars, caravanes et vans.

En ce lieu de la rue de la Croix, on cultive aussi l'esprit de famille. On y trouve le père, le fils et, pour compléter la trinité, on y rencontre aussi, Sylvie D'Andrea, la sœur du père, à l'occasion de cours et de séminaires de coaching qu'elle donne parfois sur place à l'enseigne de « UmanMap Sàrl ». Sa société propose, aux professionnels des domaines de la santé et du social, des outils qui facilitent et améliorent les actions éducatives sur le terrain et le partenariat avec les familles.

On signalera encore que Raffaele Scarciglia, un ancien Delémontain devenu entrepreneur agricole à Avetrana, dans la région des Pouilles, en Italie, débarque deux fois par année à la rue de la Croix pour y écouler, auprès de sa clientèle régionale, l'huile d'olive qu'il produit.

Enfin, on s'accordera à dire que l'image que l'on retient de notre survol des lieux illustre bien l'esprit d'initiative et d'entreprise qu'élève la plateforme polyvalente de notre zone industrielle.

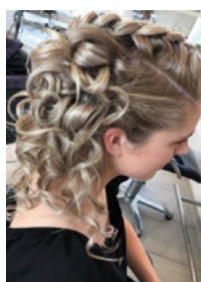
Jean-Frédéric Anker



Denis Fleury
Conseiller à la clientèle

Téléphone +41 58 285 66 43
Mobile +41 79 205 85 09
denis.fleury@baloise.ch

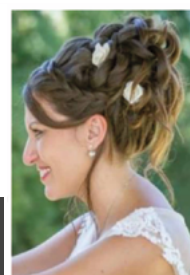
Baloise Assurance SA
Baloise Vie SA
48 Jura
Route de Bâle 25
CH-2800 Delémont
www.baloise.ch



COIFFURE
pastelle
lui

Josué Ritter

Brevet fédéral
Place des Mouleurs 4
032 423 07 07



LA VIE LOUCALE

Message de la FSG



Claudine Macchi : initiatrice du groupe
« Dames séniors ». Photo: FSG

Une malencontreuse erreur s'est glissée dans la plaquette des 100 ans de la FSG qui a été distribuée à tous les ménages de nos deux villages en juin dernier.

La première monitrice du groupe « Dames séniors » n'est pas Mariette Ferrari mais Claudine Macchi.

La FSG profite de ce correctif pour remercier Claudine pour son investissement dans la société et la félicite pour ses 50 années de moniteur.

Au nom de la FSG
Chantal Kohler

Le Photo-Club expose pas n'importe où mais en plein air !

Il répond ainsi à ses promesses nées du succès de ses deux précédentes expositions au centre du village. La société offre des regards croisés d'une part, à ses membres qui, à travers leurs œuvres, affichent leur regard et, d'autre part, à son public qui, sous le soleil, découvrira les choix, les goûts et les rêves de l'art et de la poésie de la photo.

Cette expo aura lieu à partir du 27 août et durera un mois. On pourra la voir dans les espaces verts du centre du village. Vernissage : concert-apéritif, le samedi 28 août 2021, à 18h30, à la place des Mouleurs.

et le Moto-Club « Les Loups » se balade dans la région, le samedi 28 août 2021 (départ à 16 heures). Rendez-vous des membres et autres motards : au parking de l'école Général-Guisan, à Courroux.

Luc Fleury



IMPRESSIION 24h
FLYERS AFFICHES
 CARTES, DÉPLIANTS, SETS DE TABLE, etc...

Une équipe d'imprimeurs et une technologie de pointe à votre service



Cattin Imprimerie
 Dos-chez-Mérat 40 • 2854 Bassecourt
 Tél. 032 426 52 66 imprimerie.cattin@bluewin.ch www.imprimerie-cattin.ch

RITC Conseils SA
 Famille Ritter

Rue du 23-Juin 35
 2822 Courroux
 032 422 85 51 - 078 774 60 15
 www.ritc-conseils.ch

► Vente de biens immobiliers

► Valorisation et aménagement durable d'espaces et jardins avec plantes suisses, utiles et comestibles

Pour attirer les regards des Loups, La Loucarne vous offre des espaces avantageux.

PUB CIBLÉE



LA LOUCARNE

tirée à 1'600 exemplaires et distribuée 3 fois par année à tous les ménages de Courroux et de Courcelon

1 CASE 55 x 44 mm	1 FOIS: FR. 75.- /	3 FOIS: FR. 200.- (au lieu de Fr. 225.-)
2 CASES 113 x 44 mm	1 FOIS: FR. 150.- /	3 FOIS: FR. 400.- (au lieu de Fr. 450.-)
3 CASES 173 x 44 mm	1 FOIS: FR. 200.- /	3 FOIS: FR. 500.- (au lieu de Fr. 600.-)
	(au lieu de Fr. 225.-)	

Supplément page de couverture 3 CASES : Fr. 50.- PAR PARUTION

NOUVEAU

UNE DEMI-PAGE 173 x 132 mm 1 FOIS: FR. 550.- (au lieu de FR. 675.-)
 PUBLIREPORTAGE d'une demi-page (173 x 132 mm), réalisé par La Loucarne (photo et texte), d'entente avec l'annonceur 1 FOIS: FR. 650.- (au lieu de Fr. 775.-)

Informations et réservations de vos annonces : Luc Fleury / Tél. 032 422 77 88
 laloucarne@bluewin.ch



CONCOURS



Tirage au sort effectué par
Julie Berdat, membre de la SFG.
Photo : Sébastien Berdat

Résultats du concours (La Loucarne N° 5)

Les Réponses

Altitude de Courroux :	412 m
Le plus haut point :	le Roc de Courroux
Nombre de sociétés :	24
Nom de la crèche :	Les P'tits Loups
Dédicace de l'église :	St-Nicolas
Regroupement des cours d'eau :	Birse, Scheulte, Sorne
Lieu non situé sur le territoire :	puits de mine des Rondez
Place au grand nombre d'entreprises :	place des Sciences
Sociétés centenaires en 2020 :	FC et FSG

N
A
R
C
I
S
S
E
S

À NOTER POUR LE NOUVEAU CONCOURS

Toutes les réponses aux questions se trouvent dans les numéros 1 – 6 de La Loucarne. Ces derniers peuvent du reste être consultés sur le site de la commune (<https://www.courroux.ch/fr/Vivre/La-Loucarne.html>). Pour chaque question, le numéro de référence de La Loucarne est indiqué (Réf. LL 1-6).

Les gagnant-e-s

Monique Rickli, Annie Bourquard, Amélie Flückiger, Mathieu Schaller et Donato Segalla.

NOUVEAU CONCOURS : dans le rétro de La Loucarne, VRAI ou FAUX ?

(de Jean-Jacques Jecker)

À gagner : 5 bons de Fr. 20.– au magasin Denner de Courroux

Pour participer

- Remplissez le bulletin de participation ci-dessous en y indiquant vos réponses (V ou F pour chacune des douze questions) et vos coordonnées !
- Déposez votre bulletin de participation dans l'une des urnes placées au magasin Denner de Courroux et au Centre Trait d'Union jusqu'au **20 septembre 2021** !

VRAI OU FAUX ?

	Réf.	V	F
1 Une rue des Mines existait au village.	LL5		
2 Louis prévoit une visite au Centre d'orientation professionnelle.	LL1		
3 La Fête de Courroux a été célébrée 182 fois.	LL3		
4 Le sanglier est une espèce observable à la réserve du Cerneux.	LL2		
5 L'école de Bellevie a été reconstruite en 1930.	LL4		
6 Le lieu-dit « Les Maigières / Les Maichières » signifie : « Terrain sec, peu productif ».	LL6		
7 Le repas des aînés s'appelle le « Dîner des Faims de Loups ».	LL1		
8 La famille Tissot installe pour la première fois ses manèges en 1948 à la Fête de Courroux.	LL3		
9 L'équipe « Les ouragans » décroche un 3 ^e rang de sa catégorie à la grande finale suisse de hockey sur glace à Kreuzlingen.	LL2		
10 L'entreprise « Pétermann-Tornos » rachète en 1953 l'usine de Bellevie.	LL5		
11 La distribution de l'eau sur le territoire communal nécessite 850 vannes.	LL6		
12 La lampe de poche, mascotte de La Loucarne, s'appelle « La Loupiote ».	LL4		



BULLETIN DE PARTICIPATION

Réponses (V ou F)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

Nom : Prénom :

Adresse complète :

Tél. :